

Élections

Présidentielle

Législatives

Carte d'électeur

Procuration

Vote

**Tous  
citoyens !**



**INSTANTANÉS**  
■ Semaine de la propreté p4-5

#### MA VILLE

■ Grand Paris Express p8  
■ Rencontre avec les dirigeants d'entreprise p9



**MON QUARTIER**  
■ Rénovation des quartiers p11  
■ Suzette et moi p12

#### **Vous ne recevez pas le Villejuif notre Ville ?**

Villejuif notre Ville est distribué tous les mois dans votre boîte à lettres. Si vous ne l'avez pas reçu, ou si vous ne le recevez pas régulièrement, signalez vos nom et adresse via le formulaire disponible en Mairie centrale et annexes, ou contactez la Direction de la Communication au 01 45 59 22 94. Nous transmettrons vos coordonnées à la société en charge de la distribution pour vous assurer la diffusion de votre magazine.



**DOSSIER**  
■ Soutenir le commerce de proximité p16-19

#### SPORT

■ Jeux Européens du Sport Adapté p20  
■ Aïkido p21



**CULTURE**  
■ Parcours du spect(acteur) p22  
■ Samedis dansés p23

**TRIBUNES LIBRES**  
■ p24-25

**ENTRE-NOUS**  
■ Activités des retraités p26  
■ Carnet p26



**Franck Le Bohellec**  
Maire de Villejuif  
Conseiller régional d'Île-de-France

“ Les commerces de proximité et les marchés forains renforcent le lien social ”

Chères Villejuifaises, chers Villejuifois,

**L**e mois de mars s'est achevé par deux événements importants pour Villejuif : la Trocante annuelle, à laquelle cette année encore, vous êtes venus nombreux, et la Semaine de la propreté, pendant laquelle nous avons voulu sensibiliser le grand public au civisme et aux gestes simples du quotidien, qui rendent notre ville plus agréable à vivre.

De plus, nous avons travaillé les orientations budgétaires de la ville, dans un souci constant de maîtrise des dépenses et de redressement des comptes publics. Nous sommes heureux d'annoncer aux Villejuifois que la Municipalité a, cette année encore, fait le choix de ne pas augmenter les taux d'impôts locaux.

Vous le voyez chaque jour, notre ville, qui prépare l'arrivée des gares du Grand Paris, est en pleine mutation. Cette dynamique doit s'accompagner d'un développement économique fort auquel participent les commerces de proximité et les marchés forains, qui renforcent le lien social et contribuent à la qualité de vie des Villejuifois.

Nous avons souhaité leur donner un éclairage particulier ce mois-ci à travers notre dossier.

L'arrivée du printemps vous permettra de flâner dans les rues commerçantes. Elle est aussi synonyme de retour au vert et aux plantations. La MPT Jules-Vallès relance son jardin et vous invite ainsi à participer à ses ateliers, avant l'inauguration attendue au mois de mai !

Les vacances sont déjà là, et nous avons pensé aux activités des plus jeunes, avec tout un programme de stages sportifs et les ateliers artistiques de préparation de la fête de la Ville.

Vous le savez, enfin, cette année est marquée par les élections, et nous encourageons ainsi tous les Villejuifois qui ne pourraient se déplacer ou qui prévoient de profiter des longs weekends, à penser à la procuration ! Nos services sont à votre écoute pour vous donner tous les renseignements nécessaires.

Bon mois d'avril et bonnes vacances de printemps !

Fidèleman



# C'est du propre !

À l'occasion de la Semaine de la propreté du 20 au 25 mars, les services municipaux, en partenariat avec les associations locales, ont organisé plusieurs initiatives destinées à sensibiliser le grand public au civisme et les plus jeunes aux gestes simples pour rendre la ville plus propre. Temps fort de cette semaine, le samedi 25 mars sur l'Esplanade Pierre-Yves-Cosnier où plusieurs animations étaient proposées dont les démonstrations des engins de nettoyage des services municipaux. Vêtus de leur gilet jaune de circonstance, les élus sont venus en nombre rencontrer les participants. ■

> Plus de photos sur [www.villejuif.fr](http://www.villejuif.fr)



01 45 59 20 81  
Allo propreté



Les élus se mobilisent pour la propreté de la ville.



En immersion, dans la cabine d'une petite balayeuse.



Des sacs estampillés « Osez le civisme » remis aux Villejuifois par les éco-animateurs du Syctom.



Comment recycler des capsules de café avec l'association Les Jolies Choses.



Monsieur le Maire à la rencontre des participants.



Présentation des engins de nettoyage de la ville.



Animation #dechetcherchepoubelle avec l'association ADO, et les services de la Ville.



Animation de la troupe Trottoir Express.



À l'approche des élections présidentielles et législatives, la cérémonie de remise des cartes d'électeurs 2017 organisée ce samedi 18 mars avait une saveur particulière. 115 jeunes sont ainsi venus récupérer leur carte. « Devenir citoyen est un moment solennel, car il vous permet de vous élever au-dessus de toute considération individuelle pour vous soucier finalement de l'intérêt général et collectif » a expliqué le Maire, Franck Le Bohellec accompagné de Fadma Ouchard, Adjointe à la Citoyenneté.



Graines, boutures et accessoires de repotage, à l'approche du printemps, l'association Herbes folles organisait samedi 18 mars, une bourse aux plantes sur l'Esplanade Pierre-Yves-Cosnier.



Beaucoup de monde au Forum des métiers organisé au collège Guy-Môquet, auquel se sont rendus le Maire, Franck Le Bohellec, et l'Adjointe à l'Éducation, Fadma Ouchard.



Toujours autant de succès pour les ateliers jardins à la MPT Jules-Vallès, dont l'inauguration aura lieu le 20 mai prochain.



En présence de la Sous-préfète, Martine Laquière, le Maire, les élus et les associations d'anciens combattants commémoraient le 55<sup>ème</sup> Anniversaire de la Fin de la Guerre d'Algérie.

# 23 AVRIL 7 MAI 2017

## PRÉSIDENTIELLE

### Voter par procuration

Si vous ne pouvez pas venir voter vous-même et souhaitez être représenté par un électeur de votre choix, pensez à faire établir une procuration le plus tôt possible. L'élection présidentielle est organisée les dimanches 23 avril et 7 mai. Que vous viviez ou travailliez à Villejuif, vous pouvez vous présenter, muni de votre carte d'identité ou de votre passeport, au tribunal d'instance. Il vous sera demandé de fournir quelques renseignements sur la personne mandatée (nom de famille et d'usage, adresse, date et lieu de naissance). Celle-ci doit être inscrite sur les listes électorales de votre commune mais ne doit pas nécessairement dépendre du même bureau de vote. Le tribunal d'instance organise des permanences dédiées aux procurations.

#### TRIBUNAL D'INSTANCE : 127/129 rue Jean-Jaurès, 94 800 Villejuif

##### • Permanences avant le 1<sup>er</sup> tour de scrutin

Mercredi 5 avril, de 9h à 20h ; samedi 8 avril, de 9h à 12h et de 14h à 16h ; mardi 11 avril de 9h à 12h ; jeudi 13 avril de 9h à 20h ; mercredi 19 avril, de 9h à 20h.

##### • Permanences avant le 2<sup>ème</sup> tour de scrutin

Mercredi 26 avril, de 9h à 20h ; samedi 29 avril, de 9h à 12h et de 14h à 16h ; mardi 2 mai de 9h à 12h ; mercredi 3 mai, de 9h à 20h.

Procédure détaillée sur [www.villejuif.fr](http://www.villejuif.fr)

Renseignements au Service des affaires générales de la Ville au 01 45 59 21 21.

GRAND PARIS EXPRESS

# Début des travaux pour les ouvrages annexes

### OUVRAGE ANNEXE RÉPUBLIQUE MARS 2017

**Des circulations modifiées**  
Accompagnés de travaux préparatoires et de travaux préparatoires sur les sites de la ligne 14, les travaux de la République seront effectués en deux phases : d'abord la mise en place d'un double-sens de circulation sur la partie ouest.

**Accès au Parc des Hautes-Bruyères sécurisé**  
Pendant toute la durée des travaux, le parking restera ouvert, permettant l'accès au Parc des Hautes-Bruyères des Hautes-Bruyères.

**Maintien de l'itinéraire du bus 172**  
Le parcours du bus 172 et l'implantation des arrêts seront maintenus. En cas de travaux, des itinéraires alternatifs seront mis en place. Le bus 172 sera maintenu sur le site de la République pendant toute la durée des travaux préparatoires.

### LE PROLONGEMENT DE LA LIGNE 14

En 2016, le prolongement de la ligne 14 a été autorisé par le conseil départemental de la Seine-Saint-Denis et le conseil régional de Île-de-France. Le projet de ligne 14 est en cours de réalisation. Le prolongement de la ligne 14 sera réalisé en deux phases : d'abord la mise en place d'un double-sens de circulation sur la partie ouest.

#### Chiffres clés

- 7 nouvelles gares
- 14 km de longueur de la ligne
- 1 site de construction
- 12 ouvrages d'art
- 40 000 voyageurs

AMÉNAGEMENT

## Inventons la Métropole

À l'occasion d'une conférence de presse qui s'est tenue le 1er mars dernier, le jury d'« Inventons la Métropole du Grand Paris » a dévoilé les 164 groupements d'entreprises finalistes retenus pour acquérir les 57 sites concernés par l'appel à projets « Inventons la Métropole du Grand Paris. »

Six projets sont toujours en lice pour les deux sites de Villejuif concernés. Pour l'aménagement de la Redoute des Hautes-Bruyères, il s'agit de Campushorizons de Legendre Immobilier, Eureka de Résidétapes Développement, et de Linkcity du pro-moteur du même nom. Pour les terrains Bizet, les trois projets retenus sont Coteau en commun du promoteur Pichet, Le village suspendu d'Emerige Résidentiel et Studio V de ADIM Paris IDF.

Ces finalistes ont jusqu'à l'été prochain pour compléter leur dossier et éventuellement bénéficier des subventions de l'État pour constituer leurs équipes. Les lauréats seront connus fin septembre 2017.

Un nouveau chantier a pris place à Villejuif, près du parking des Hautes-Bruyères, le long du rond-point qui relie l'avenue du Général-de-Gaulle à l'avenue de la République. Il s'agit de celui de l'ouvrage annexe de la ligne de métro 14 implanté entre les futures gares Villejuif Gustave-Roussy et Chevilly « Trois Communes ». Ce dernier servira d'accès de secours et de puits d'aération. Comme pour celui situé rue Jules-Joffrin, ces ouvrages annexes localisés à intervalles réguliers de 800m environ, sont des équipements indispensables au bon fonctionnement du métro, au confort et à la sécurité des voyageurs. Les travaux préparatoires qui ont débuté consistent à déplacer les réseaux (eau, électricité, etc.) hors du périmètre de l'ouvrage. L'intervention des équipes du Conseil départemental chargées de la modification du tracé des réseaux d'assainissement entraîne depuis plusieurs semaines une modification des cheminements piétons et de nouvelles circulations automobiles sur le rond-point avec notamment la mise en place d'un double-sens de circulation. Pendant toute la durée des travaux, le parking reste ouvert, permettant l'accès au Parc. Toutefois, une vingtaine de places de stationnement est neutralisée jusqu'à à mi-avril pour les besoins des travaux. À noter que le parcours du bus 172 et l'implantation des arrêts sont préservés.

### RUE JULES-JOFFRIN

Concernant l'autre ouvrage annexe réalisé rue Jules-Joffrin pour les besoins de la ligne 15 sud, les travaux préparatoires se poursuivent. Du 3 au 7 avril, l'entreprise Emulithe réalisera le retrait de matériaux amiantés contenus dans la chaussée. Cette étape est obligatoire avant d'effectuer des travaux de dévoiement de réseaux d'eau Veolia prévus du 10 avril au 12 mai. Ces travaux nécessitent donc la fermeture de la rue Jules-Vallès à la circulation automobile pour les travaux d'Emulithe et uniquement durant les horaires de chantier pour les travaux de concessionnaires Veolia. La zone de travaux sur les matériaux contenant de l'amiante sera balisée, interdite et totalement sécurisée. Elle ne présentera pas de risque pour les riverains. Le parking situé au 2 rue Jules-Joffrin est réservé aux riverains de la rue Jules-Vallès. Les cheminements piétons sont maintenus.

### Gare Villejuif Louis-Aragon

Du 3 au 14 avril, l'entreprise Veolia installera une nouvelle bouche incendie sur le boulevard Maxime-Gorki. Pour relier ce dispositif au réseau d'eau existant, Veolia creusera une tranchée traversant le boulevard, la circulation se fera alors sur une seule voie. Afin de limiter les impacts sur la circulation automobile, les travaux se dérouleront en deux phases : du 3 au 7 avril puis du 10 au 14 avril.



ESPACE CONGRÈS LES ESSELIÈRES

## Des patrons au service de l'action citoyenne

Le 10 mars dernier, le Centre des Jeunes Dirigeants d'entreprise (CJD) organisait une journée d'action dans toute la ville. Objectif : aider les plus démunis en organisant des actions concrètes dans les associations de la ville.

« Communiquer moins, agir plus ! » Tel est le mot d'ordre du Centre des Jeunes Dirigeants d'entreprise et de son président Olivier de Pembroke. Et en matière d'action, ce mouvement patronal né en 1938 et regroupant plus de 4500 adhérents ne fait pas dans la demi-mesure. Lors de cette journée du 10 mars, pas moins de 17 ateliers dans toute la ville ont été assurés par 400 chefs d'entreprise pour 2000 bénéficiaires. Parmi les plus marquantes, on notera la création d'une fresque de 12m de long (sur le thème de la ville idéale) avec les bénéficiaires du Samu Social, l'accompagnement au musée de personnes mal voyantes de l'Association Paul-Guinot, ou la participation auprès des bénévoles des Restaurants du Cœur d'une collecte alimentaire à l'entrée du

magasin Monoprix. Des actions entièrement bénévoles et assurées par ces patrons venus donner de leur temps pour une action citoyenne. « Nous nous sommes demandés comment nous, entrepreneurs, nous pouvions changer le monde et faire en sorte que nous soyons acteurs de l'espace social, explique Olivier de Pembroke. Nous en avons assez des discours, la solidarité, c'est dans l'action qu'on en témoigne. » Une initiative qui ne sera pas sans suites, puisque, selon son responsable, des liens durables ont été tissés localement. « Un grand nombre de participants ont pris des engagements avec les associations », assure Olivier de Pembroke. Des initiatives dont se félicite la Municipalité, et notamment François Ducellier, Adjoint au Maire en charge du développement économique, venu rencontrer les organisateurs.



SERVICE PUBLIC

## 69 nouveaux médaillés et retraités

Chaque année, les élus de la Municipalité félicitent les agents de la ville ayant 20, 30 ou 40 ans de carrière à la Mairie, ainsi que les nouveaux retraités pour leur travail et leur dévouement tout au long de leur carrière. Pour la promotion 2017, 69 personnes ont ainsi été récompensées ce vendredi 17 mars en salle du Conseil municipal. Elles ont reçu leur médaille des mains du Maire, Franck Le Bohellec, et Laurence Loudière, Adjointe en charge des ressources humaines.

ÉVÈNEMENT



## Troquer : c'est tro'cool !

Des étals de vêtements pour enfants, des jouets à profusion, beaucoup de familles et une ambiance de fête. En ce dimanche printanier du 26 mars à la MPT Gérard-Philippe, la grande Trocante annuelle a attiré de nombreux habitants, curieux ou désireux d'habiller ou de divertir leurs bambins et, surtout, de réaliser de sérieuses économies.



4/15 ans

# Séjours d'été 2017

Inscriptions en Mairie centrale,  
Service quotient et inscriptions à partir  
du 25 mars 2017 de 8h30 à 11h45.  
Plus d'infos : Service Scolaire  
01 45 59 22 56 et [www.villejuif.fr](http://www.villejuif.fr)

## Établir un plan d'actions



QUARTIER ALEXANDRE-DUMAS

Le lundi 6 mars, le Maire, Franck Le Bohellec avait invité les habitants du quartier Alexandre-Dumas à une réunion publique, en présence du bailleur Logirep, consacrée aux dysfonctionnements de la résidence : sécurité et sécurisation des accès aux bâtiments, problèmes d'eau chaude, de chauffage, questions d'hygiène. Plusieurs habitants ont écrit au Maire, Franck Le Bohellec et aux élus concernés. Soucieux de l'amélioration du cadre de vie pour tous, le Maire a insisté sur l'intérêt de ce type de réunions organisées avec les bailleurs. Dans plusieurs autres quartiers d'habitat social, le Maire a précisé que ces réunions ont permis d'ores et déjà de trouver des solutions concrètes pour améliorer le cadre de vie de chacun.

À l'issue de la réunion, il a été convenu qu'un diagnostic en marchant serait réalisé d'ici la fin du mois, en présence du bailleur et avec des représentants des habitants. Tous les dysfonctionnements doivent être listés et un plan d'actions à court, moyen et long terme acté en conséquence. Sans attendre, une intervention d'urgence a été demandée, une canalisation d'eau fuyant depuis quelques jours. Si la rénovation du quartier est prévue dans le cadre de l'opération d'aménagement du Campus Grand Parc, il n'est pas question d'attendre. L'objectif était également de rétablir un dialogue constructif entre locataires et représentants du bailleur.

### QUARTIER DES LOZAITES

## Point sur l'étude urbaine

Le 29 mars dernier, les habitants du quartier des Lozaites avaient rendez-vous à la MPT Gérard-Philippe pour une réunion publique. Objectif : présenter le diagnostic de l'étude urbaine menée depuis fin 2016 pour réhabiliter le quartier. ■

Après la phase de concertation pour l'élaboration du diagnostic partagé à l'automne dernier et au début de cette année, la grande étude urbaine portée sur le secteur des Lozaites rend son verdict. Objectif ? Déterminer les chantiers majeurs et les aménagements nécessaires pour améliorer le cadre de vie des habitants de ce quartier, retenu comme prioritaire par l'État dans le cadre de l'ANRU 2. À l'entame de la réunion, l'atelier Choiseul avec le cabinet FORS, conducteur du projet, ont fait part des constats du diagnostic urbain et social partagé. « C'est un quartier qui a vieilli et mérite un coup de neuf », d'une part, mais c'est aussi « un quartier globalement apprécié de ses habitants, avec un fort sentiment d'appartenance et quelques inquiétudes par rapport aux changements ». Parmi les atouts du quartier, le diagnostic fait état

de nombreux équipements socio-culturels à fort rayonnement, d'une bonne implantation des commerces et de nombreux espaces arborés « bien que vieillissants ». Au rang des inconvénients, la question des nuisances et de l'insécurité autour de la place Rodin a été évoquée, mais surtout, les deux problèmes majeurs du quartier : le stationnement et le manque de transports publics reliant les Lozaites au centre-ville.

### MIEUX DESSERVIR LE QUARTIER

Plusieurs riverains ont évoqué « les voitures ventouses et les personnes de la grande couronne qui viennent se garer sur le quartier le matin pour prendre la ligne 7 ». Un autre s'est plaint de l'état de la voirie sur la rue Jean-Mermoz. « Nous avons enclenché la demande pour reboucher les nids de poule », a assuré le Maire, qui a plaidé

pour « une logique d'investissement plus important et pérenne ». La requête d'une ligne de bus reliant les Lozaites au centre-ville est apparue comme une priorité : « Je veux une solution pour la desserte des quartiers », a plaidé le Maire. Reste la question, plusieurs fois posée, du retour à l'espace public d'une partie du quartier appartenant aujourd'hui au bailleur Novigère. « Il reste à déterminer ce qui reviendra à la commune, mais nous avons engagé le processus », expliquait le Maire. Novigère a confirmé le lancement de l'étude sur la dissolution de l'AFUL. Prochaine étape : proposer aux habitants lors de nouveaux ateliers et des rencontres sur site courant mai, des scénarii pour le réaménagement du quartier. Leurs avis seront ensuite croisés avec les élus locaux, les bailleurs et les partenaires financeurs. Le scénario retenu sera présenté lors d'une prochaine réunion publique en juin.



CENTRE-VILLE

# Je l'ai fait avec Suzette !

Des kits « prêts-à-coudre » pour débutantes ou couturières plus aguerries, telle est l'idée de *Suzette et moi*, société créée à Villejuif il y a un peu plus d'un an. ■

Coussin, housse de table à langer, bavoir, pochette, Suzette et moi vous propose de réaliser des accessoires qui ont aussi vocation à être des objets de décoration. « Je ne travaille pas avec des tissus pour enfants » explique la styliste Emmanuelle Castel Rambeau qui ne veut pas tomber dans la mièvrerie. Les imprimés sont graphiques ou fleuris, les couleurs franches et acidulées, les détails soignés. Les kits « prêts-à-coudre » comprennent les différentes découpes de tissus, fils et autres rubans ou passepoils : « il ne reste plus qu'à assembler en se référant à la fiche technique détaillée » précise Emmanuelle. Pas de travail de patronage ni de tissus et fils assortis à choisir et stocker, c'est un centre d'aide par le travail qui prépare les kits. Les finitions sont toutefois personnalisables, en fonction des goûts ou du niveau de difficulté de la technique de couture.

## DES AMBASSADRICES ET DES ATELIERS

Mais l'originalité de *Suzette et moi* tient aussi à son mode de distribution : des démonstrations-ventes à domicile par des ambassadrices, appelées « Mademoiselle Suzette ». Celles-ci peuvent montrer le produit fini à

réaliser et aider la cliente à réaliser l'accessoire sur lequel elle a craqué lors d'ateliers pratiques. La technicité de la couture peut freiner les ardeurs. *Suzette et moi*, avec ses prêts-à-coudre personnalisables, permet de se lancer pas à pas. Si l'idée est d'Emmanuelle Castel Rambeau, elle s'est associée à Christine Boughari et Etienne Delaplace. La première n'est autre que l'ancienne conseillère de la Chambre de commerce qui l'avait accompagnée lors de la création en 2000 d'une marque de produits dans l'univers de la chambre d'enfant, *Matière à tendresse*. « Je l'ai recontactée pour bénéficier de ses conseils : elle a changé de vie, s'est mise à la couture mais a surtout eu envie de se lancer avec moi » se félicite Emmanuelle, qui aime échanger autour des créations. Un domaine où Etienne Delaplace, co-fondateur de Kerzon, une marque de soins parfumés pour la maison, le linge et le corps, a également toute sa place, en plus de son expertise d'entrepreneur. *Suzette et moi* a su convaincre : l'entreprise est lauréate du prix d'excellence de la Chambre de commerce et d'industrie du Val-de-Marne décernée en septembre 2016 et bénéficie d'un accompagnement. Pour devenir cliente ou ambassadrice : [www.suzette-et-moi.fr](http://www.suzette-et-moi.fr) ou [contact@suzette-et-moi.fr](mailto:contact@suzette-et-moi.fr), Tél : 01 55 53 81 36.

# Annarella, l'Italie dans vos papilles



MÉTRO PAUL-VAILLANT-COUTURIER

De la mozzarella et de la charcuterie fraîche, des pâtes que l'on ne trouve pas au supermarché du coin, des sauces tomates typiques et de l'huile d'olive première pression, les amateurs de saveurs italiennes ne seront pas déçus en se rendant chez Annarella, ce nouveau traiteur italien qui vient d'ouvrir ses portes à deux pas du métro Paul-Vaillant-Couturier. Toni et Anna, frère et sœur, ont quitté leur Italie natale pour se lancer dans le commerce de proximité. Bien qu'habitant Villejuif depuis quelques années, ils n'en oublient pas leurs origines en proposant également des spécialités napolitaines. Comme les Taralli, de succulents biscuits à base de farine et d'huile d'olive, ou ces bocaux de champignons et de tomates marinées. Une sélection de vins italiens permettra de compléter votre repas. Le plus de ce traiteur italien ? Une dégustation sur place. Tous les jours, vous pourrez ainsi venir découvrir de nouveaux plats du jour en vous installant à l'une

des tables ou au comptoir faisant face au carrefour. Annarella propose également des livraisons à votre domicile ou sur votre lieu de travail.

**Annarella : 21, rue Jean-Baptiste-Clément**  
Tél. : 01 46 70 63 39. Ouvert du lundi au samedi de 10h à 20h30, et le dimanche jusqu'à 13h.



## QUARTIER DES GUIPONS

### Bienvenue aux Deux frères

Pour retrouver les saveurs marocaines traditionnelles, rendez-vous avenue de Paris, au pied du métro Léo Lagrange. Le restaurant « Deux frères » est ouvert depuis le 1<sup>er</sup> février. Comme l'indique le nom, c'est une affaire de famille, un projet qui aboutit après 25 années de travail dans la restauration. Chez ces deux frères, tout est fait maison, jusqu'aux pâtisseries. Par quel met de choix vous laisserez-vous tenter ? Une dizaine de couscous sont à la carte, de 12€ pour le végétarien à 18€ pour le méchoui, ou celui au poisson annoncé comme la spécialité. Les tajines (autour de 16€) se déclinent aux sept légumes (16€), pruneaux et amandes, raisins et oignons, au poisson, kefta ou abricots, etc. Plusieurs variétés de pastillas ou bricks sont proposées en entrée chaude, et une sélection de grillades complète la carte des Deux frères. Vous pouvez réserver la salle de 38 couverts pour des événements, ou bénéficier de 10% de remise sur les plats à emporter. Décidés à plonger dans ces saveurs ? Comme chacun sait, la cuisine marocaine est « très raffinée, très légère et très bonne », nous rappellent les hôtes. Mais inutile de leur faire plus de pub, comme l'explique l'un des propriétaires, la clientèle se fidélise en un repas : « on vient manger une fois, et on y revient ! »

**Les Deux frères**  
49, avenue de Paris – Tél. : 01 70 13 57 43 - Ouvert de 10h30 à 15h et de 18h à 23h.

## en bref...

### CENTRE-VILLE

#### Entretien du cimetière

À partir du 18 avril, une entreprise spécialisée mandatée par la Ville procédera à des interventions sur le patrimoine arboré du cimetière principal. Il s'agit de travaux d'entretien et de suppression de certains plants identifiés comme malades ou dont le développement ne peut se faire correctement. Cependant, le cimetière restera ouvert pendant la durée des interventions. De périmètres de protection protégeant les usagers. Ces travaux seront poursuivis par des opérations d'élagage qui se dérouleront à l'automne.

### ÉCOLOGIE

#### Ciné-débat sur la nature

L'école Sup'biotech et l'association Herbes Folles vous convient **jeudi 20 avril à 19h30 à la Médiathèque**, à la projection du film « *La Forêt d'émeraude* » de John Boorman. Projection suivie d'un débat sur le thème de l'écologie.

### RÉUNION PUBLIQUE

#### Villejuif se met au vert

La Municipalité vous convie à une réunion publique sur le thème des espaces verts et de la préservation de l'environnement **jeudi 27 avril à 19h en salle du Conseil municipal**. L'occasion de faire un bilan des actions engagées depuis un an en matière d'écologie et de développement durable : préservation et

entretien des espaces verts sur l'espace public, opération « zéro phyto », ruches, etc.



**en bref...**

**ASSOCIATION**

**Philatélie**  
L'Association Philatélique et Télécartiste de Villejuif organise une bourse aux timbres et toutes collections, porte ouverte à tous les amateurs de philatélie, le dimanche 23 avril de 9h à 17h salle Maurice Cardin, 1 passage du Moutier 94 800 Villejuif. Venez échanger, acheter, vendre, simplement parler de votre collection ou demander conseil !  
Tél: 01 47 26 11 70.  
Mail : thales35353@gmail.com

**HAUTES-BRUYÈRES**

**Festival des abeilles**  
Samedi 22 avril, de 10h à 19h, au Parc départemental des Hautes-Bruyères de Villejuif, se tiendra le 3<sup>ème</sup> Festival de l'abeille solitaire, domestique et de la biodiversité urbaine. Tables rondes, conférences, exposition de photographies, présentation de ruches actives, visites du rucher et des jardins, sorties naturalistes, ateliers participatifs, dégustation de miels, vente de miel et autres produits issus de la ruche, restauration, ateliers pour enfants vous seront proposés toute la journée. Entrée libre, restauration sur place. Pour tous renseignements sur le festival 2017 : [www.lesbutineurduvaldebievre.fr](http://www.lesbutineurduvaldebievre.fr)

**A NOTER SUR VOS AGENDAS**

- **Vendredi 19 mai**  
19<sup>ème</sup> édition de la Fête des voisins
  - **Dimanche 21 mai**  
Vide-grenier du centre-ville
- Plus d'infos dans le VNV de mai et sur [villejuif.fr](http://villejuif.fr).



ACCOMPAGNEMENT SCOLAIRE

**Crée ton avenir : bilan positif**

**V**endredi 24 mars dans la salle du Conseil municipal, la Ville et l'association « Crée ton avenir » organisaient la deuxième cérémonie 2017 du dispositif « stages en main », en présence de Fadma Ouchard, Adjointe au Maire et de Morgane Le Bail-Anrep, Conseillère municipale déléguée à l'Éducation. L'idée était de faire découvrir à des jeunes collégiens le monde du travail (secteurs d'activités, fonctionnement des entreprises et métiers), de travailler leur orientation professionnelle et de faire le lien entre ce qu'ils font à l'école et ce qu'ils pourront faire dans le monde professionnel. Pour cette deuxième session 2017, sept jeunes des collèges Guy-Môquet, Karl-Marx et Jean-Lurçat étaient concernés. Durant toute la semaine, ils se sont successivement rendus à l'école vétérinaire de Maisons-Alfort, à la Maison de Justice et du Droit, dans une boulangerie ou un garage automobile. Initiées l'an passé, les semaines « crée ton avenir » rencontrent un vrai succès, aux dires des principaux des collèges et des adjoints, qui ont constaté des effets positifs chez les élèves lors de leur retour à l'école. Le dispositif pourrait être donc reconduit l'année prochaine.

**JEUNESSE**

**Jouer avec l'orthographe**

Pour la troisième année consécutive, la Structure Ouverte Nord de la Ville et pour la première fois celle du sud, participaient aux différents concours d'orthographe initiés par le club des jeunes de Boissy-Saint-Léger. Parmi les épreuves, un tournoi au Ministère de la Culture réunissant deux équipes de trois jeunes Villejuifois. ■

**D**ans le cadre de la semaine de la francophonie, ce mercredi 22 mars, le Ministère de la Culture accueillait des élèves de onze villes du Val-de-Marne pour s'affronter sur les mots et les subtilités de la langue française. Par équipe de trois, ils devaient épeler des mots sélectionnés par le jury composé de personnalités, parmi lesquelles l'écrivain Daniel Picouly. « Polyglotte », « rédhibitoire » ou « logorrhée » faisaient partie des mots à connaître par cœur pour gagner le concours. « Nos jeunes ont découvert la compétition, qui leur a donné envie de montrer qu'ils pouvaient faire plus et mieux. Ce seront de bons candidats pour le concours de l'année prochaine ! » estime l'animateur de la structure Sud. Avec

le professeur du collège Jean-Lurçat, Marie Mongars, ils ont entraîné les six élèves : Myriam Besrou, Aïssa Larbi, Dinne Louai, Mathias Schweitzer, Amedy Simaga, Tyler Malte et Diaby Sety. À l'année prochaine, sans faute.



ÉCOLE MATERNELLE PAUL-VAILLANT-COUTURIER

**Sur un air de fête !**

**C**e vendredi 24 mars, plus de 180 enfants de l'école maternelle ont déambulé aux abords et dans la cour de l'école pour le traditionnel carnaval. Sous les yeux de leurs parents et parés de leurs plus beaux costumes, les enfants ont assuré le show pendant plus d'une heure, jetant des confettis tout le long du parcours. Toute l'équipe éducative et les représentants des parents d'élèves se sont prêtés au jeu ! Un grand bravo pour cette initiative qui, malgré un temps maussade, a mis un peu de couleurs dans le quartier.

**AUTOVISION**  
CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE

10% sur présentation de carte professionnelle

01 46 78 21 18  
10 Boulevard Maxime Gorki - RN7 - 94800 VILLEJUIF

**TBM**  
T.C.E. Bâtiment Multiservices

37 ans d'expérience Maître Artisan Pigeon sur rue

Pour la rénovation/transformation/isolation TTE de votre logement, nos équipes qualifiées de Maçons, Électriciens, Plombiers, Peintres, Ravaleurs, Étanchéité, Menuisiers, s'engagent pour un meilleur rapport qualité prix. Finitions et nettoyage assurés - Paiement après satisfaction.

Demandez Mr José au : 07 71 81 20 16  
Fixe : 09 54 84 51 36 - E-mail : [bm\\_travaux@yahoo.fr](mailto:bm_travaux@yahoo.fr)

**PRÊT IMMO**

C'EST PLUS SIMPLE QUAND ON S'ADRESSE À CEUX QUI DÉCIDENT.

Vous disposez d'un délai de réflexion de 10 jours. La vente est subordonnée à l'obtention du prêt. Si celui-ci n'est pas obtenu, le vendeur doit rembourser les sommes versées. Sous réserve d'acceptation du dossier.

**Crédit Mutuel**

CRÉDIT MUTUEL VILLEJUIF  
8 boulevard Paul Vaillant Couturier - 94800 Villejuif  
Courriel : [06066@creditmutuel.fr](mailto:06066@creditmutuel.fr) - 0 820 09 99 85 Service à la Clientèle

**LE FORMIDABLE**  
Spécialités turques

7J/7 de 11h à 23h

**KEBAB + DESSERT / CAFÉ 11€50**

49, avenue de Paris - Villejuif  
**01 46 77 91 50**



## ÉCONOMIE LOCALE

# Soutenir les commerces de proximité

Créateur de lien social, d'emplois, les commerces de proximité et les marchés forains participent au dynamisme et à la qualité du cadre de vie d'une ville. Raisons pour lesquelles la Municipalité cherche à favoriser leur développement. ■

**552** cellules commerciales étaient recensées en 2016, réparties essentiellement le long de la RD7 avec une importante concentration en centre-ville, principalement rues Jean-Jaurès et Georges-Le-Bigot. Le maintien, la diversification et la dynamisation des commerces, artisans et services de proximité sont des objectifs affirmés par le Maire, Franck Le Bohellec. Pour soutenir les commerçants et artisans, les seconds fabriquant eux-mêmes les produits qu'ils commercialisent, encore faut-il bien connaître le tissu local et identifier les difficultés des professionnels comme les perspectives de développement. C'est pourquoi la Municipalité travaille en partenariat à la fois avec la Chambre de Commerce et d'Industrie et la Chambre des Métiers et de l'Artisanat pour identifier les dispositifs, leurs évolutions et les opportunités éventuelles.

La nouvelle chargée de mission commerce et artisanat, Tiphaine Le Ninivin, joue à la fois ce rôle de veille et celui d'interlocutrice privilégiée, en allant à la rencontre des commerçants mais également en répondant à leurs questions. Une adresse mail dédiée a ainsi été créée pour leur permettre de faire part facilement de leurs remarques ou problématiques, [commerces@villejuif.fr](mailto:commerces@villejuif.fr). Outre ces échanges qui peuvent être liés à un type d'activité ou à une localisation du professionnel, des rencontres sont organisées avec le Maire, Franck Le Bohellec, et la Première adjointe, Cécile Duboille, en charge notamment du commerce et de l'artisanat.

## DES RENCONTRES AVEC LE MAIRE

Le premier de ces rendez-vous a rassemblé une trentaine de commerçants et artisans le 18 janvier, dernier. Objectif, dégager les thématiques communes aux professionnels mais aussi anticiper les changements à venir. « Notre ville est en mutation. Je crois beaucoup à la dynamique de l'activité commerciale » a souligné le Maire en introduction. En effet, dans le contexte du Grand Paris, les travaux d'urbanisme et de transport vont améliorer la desserte de la ville comme son cadre de vie. D'ici 10 ans, Villejuif devrait compter plus de 70 000 habitants. Une population de nouveaux clients, à laquelle s'ajoutent les nombreux salariés susceptibles de consommer à Villejuif.

## AMÉLIORER LE STATIONNEMENT ET LA SÉCURITÉ

L'une des problématiques communes pour les professionnels est celle du stationnement. Une vingtaine de places ont été créées rue Le-Bigot et autant rue Jean-Jaurès et de nouvelles devraient être aménagées prochainement en centre-ville. Les possibilités de stationnement sont par ailleurs étudiées avec attention dans tous les nouveaux projets de

constructions. Autre sujet, celui de la sécurité et de la propreté des rues. La présence quotidienne rassurante des policiers municipaux et une nouvelle campagne de sensibilisation des habitants aux gestes citoyens devraient permettre d'améliorer la situation.

## DES PISTES À L'ÉTUDE

« L'objectif est de vous mettre en valeur et que les actions de la ville profitent à tous », a rappelé Cécile Duboille aux commerçants présents le 18 janvier. Une autre manière de soutenir l'activité économique est en effet de valoriser les commerces de proximité. Cela passe par des articles dans le journal municipal lorsqu'un commerçant s'installe ou organise un événement mais aussi par l'organisation d'animations susceptibles d'attirer de nouveaux clients comme le marché de Noël, le Salon du jardin ou encore Villejuif'fête. Lors de ce temps fort, par exemple, organisé le samedi 3 juin, plusieurs restaurateurs proposeront des menus originaux, l'occasion de valoriser leurs spécialités. D'autres animations pourraient être proposées par les commerçants eux-mêmes, réunis en association. Chacun étant pris par son activité, la chargée de mission peut aussi faciliter la mise en relation des professionnels intéressés. Plusieurs commerçants se sont montrés motivés mais le projet est encore en gestation. Une association d'artisans devrait également voir le jour prochainement.

## UN PÉRIMÈTRE DE SAUVEGARDE

Enfin un autre levier a été créé : l'instauration d'un périmètre de sauvegarde du commerce et de l'artisanat de proximité en centre-ville, là où se concentrent l'essentiel des commerces. Ce dispositif créé par la loi en 2005 permet à une ville d'identifier un secteur où la Municipalité peut, de manière exceptionnelle et motivée, intervenir pour maintenir la diversité des activités commerciales et lutter contre la transformation des locaux commerciaux en bureaux ou logements. Au sein de ce périmètre de sauvegarde, la mairie dispose alors d'un droit de préemption lors des cessions de fonds commerciaux ou artisanaux et de baux commerciaux. La Ville doit être informée en amont des projets de cession, ce qui permet de dialoguer avec les professionnels sur les projets de départs et avec les éventuels repreneurs. La Ville de Villejuif est accompagnée par la Chambre de Commerce qui a réalisé une étude en ce sens. La création d'un tel périmètre a été approuvée en Conseil municipal le 31 mars.

Pour tout renseignement, contacter  
Tiphaine Le Ninivin, [commerces@villejuif.fr](mailto:commerces@villejuif.fr)

## Faire face aux inconvénients des travaux



pour laquelle Mathieu Roze et Tiphaine Le Ninivin visitent ensemble les commerces de ce quartier. Après les travaux du tramway, ce chantier d'envergure impacte leur visibilité, leur accessibilité et ainsi leurs chiffres d'affaires. Outre ces échanges pour limiter les difficultés, la Chambre de commerce et la Société du Grand Paris ont par ailleurs mis en place des dispositifs de soutien : un accompagnement notamment sur les stratégies numériques et un dispositif d'indemnisation, sur dossier. Enfin, l'expérimentation d'Ed'Gare, un hologramme communiquant innovant destiné à valoriser le commerce de proximité est prolongé d'un an. La Société du Grand Paris, la Chambre de commerce et d'industrie, la Ville de Villejuif et la société byVolta, conceptrice d'Ed'Gare ont en effet décidé de prolonger l'expérience. Les commerçants peuvent mettre à jour leurs profils individuels et communiquer, par exemple, leurs promotions en cours...



Pour les commerçants autour de la future gare du Grand Paris Express Louis-Aragon, les travaux ont aujourd'hui un impact négatif sur leur activité. Pour les soutenir, plusieurs dispositifs ont été mis en œuvre. L'agent de proximité de la Société du Grand Paris, Mathieu Roze, qui répond essentiellement aux interrogations des riverains et transmet leurs difficultés liées au chantier, est également un interlocuteur des commerçants. Raison

### RÉCOMPENSE

#### Deux Villejuifois à l'honneur !

Lundi 13 mars s'est déroulée à Saint-Maur-des-Fossés, la soirée des Oscars de la Chambre de Métiers et de l'Artisanat du Val-de-Marne, dans le cadre de la Semaine Nationale de l'Artisanat 2017. Lors de cette soirée Gabriel Horcholle, carrossier à la Société automobile de Villejuif, a reçu la médaille d'argent de la formation. Elle vise à reconnaître et valoriser la fonction de maître d'apprentissage dans les entreprises artisanales. Lors de cette même soirée, a été récompensée, la jeune villejuifoise, Téa Golvet, pour sa participation au prix ApprentiStars qui met à l'honneur l'un des 1000 apprentis du CFA de Saint-Maur. Téa Golvet exerce dans le salon Red Line situé au 13 rue Pasteur à Villejuif.



### ASSOCIATION

#### Et l'artisanat ?

Les métiers de l'artisanat souffrent encore trop souvent d'une méconnaissance de leur spécificité et de leur potentiel, notamment en matière d'emploi. Corinne Bertholino et Nairusz Haidar Vela, deux artistes villejuifois qui se côtoient depuis dix ans à l'École Municipale des Beaux-Arts ont eu dernièrement l'idée de créer une association afin de promouvoir localement l'artisanat : *Vert pomme*. Objectifs : valoriser l'artisanat sous toutes ses formes en fédérant les artisans et en créant des événements locaux. Autre idée en tête, dénicher un lieu permanent pour que les artisans puissent tour à tour exposer leurs créations. Des contacts ont été pris avec la Municipalité pour trouver le lieu le plus approprié. Un projet qui s'inspirerait d'initiatives menées sur d'autres communes du département.

**Vous êtes artisans ? Vous souhaitez apporter votre soutien à cette association ? N'hésitez pas à les contacter :**  
nairusz@vertpomme.org  
corinne@vertpomme.org

#### Chambre de Commerce et d'Industrie

##### Indemnisation des commerces

Madame Bot, conseillère Projets de territoire et collectivités (CCI 94) présentera aux commerçants impactés par les travaux le 15 juin à 19h30 dans la salle du Conseil Municipal, le dispositif de demande d'indemnisation de la SGP (entrée libre).

##### Numérique

La CCI organise également un Web Café dédié au numérique le jeudi 18 mai de 8h30 à 9h30 au sein de la brasserie du terminus au 126 rue Jean-Jaurès. Marie-Angélique Thiebaut, Conseillère commerce/numérique présentera cet atelier afin de sensibiliser les commerçants à la nécessité d'être présent sur le web. À l'issue de cet atelier chaque commerçant pourra être accompagné par la CCI dans leur démarche pour développer leur visibilité sur le web.



MARCHÉS FORAINS

**Demande d'emplacements sur les marchés**  
Une demande doit être adressée à la Mairie en précisant le marché choisi et l'activité commerciale. Une copie sera adressée au régisseur des marchés qui vous contactera.

## Opération Méditerranée à Léo-Lagrange

Pour renouveler et dynamiser le marché Léo-Lagrange, un marché à thème exceptionnel est organisé le vendredi 21 avril. ■

Tous les vendredis après-midi et dimanches matin, le marché Léo-Lagrange s'installe au pied du LCL. Avec les nombreux commerçants dit « volants » qui peuvent prendre une place le jour même, on y trouve à l'année deux primeurs, un boulanger, un fromager et un poissonnier. Tout récemment un pâtisseries et un charcutier ont pris place à leurs côtés. À la demande du Maire, Franck Le Bohellec et de l'Adjointe en charge du commerce, Cécile Duboille, afin de développer l'offre et d'attirer de nouveaux commerçants, le groupe Géraud, délégataire de service public qui gère les trois marchés forains de la ville organisera un

marché extraordinaire aux couleurs de la Méditerranée, le vendredi 21 avril prochain. Aux côtés des marchands forains habituels, d'autres marchands viendront donc exceptionnellement faire découvrir leurs spécialités. Une première pour Géraud, qui promet d'organiser d'autres marchés à thème à l'automne. Au marché Léo-Lagrange, les vendredis après-midi, c'est aux heures de sortie des bureaux et surtout de retour des Villejuifois de leur journée de travail que l'activité est plus soutenue. Ce créneau original du vendredi après-midi est intéressant pour les habitants qui n'ont pas forcément le temps de faire le marché le matin en semaine.



### Les marchés de Villejuif

**Il y a un marché tous les jours à Villejuif, sauf le lundi.**

#### > Marché Eugène-Varlin

Marché semi-couvert en centre-ville, les mercredis et samedis matin.

#### > Marché Auguste-Delaune

Marché semi-couvert dans le quartier sud, les mardis, jeudis et dimanches matin.

#### > Marché Léo-Lagrange

Marché dans le quartier Nord, les vendredis après-midi et dimanches matin.

## EVÈNEMENT

## Jeux Européens du Sport Adapté : Villejuif retenue !

Le Stade Nautique Youri-Gagarine a été sélectionné pour accueillir les épreuves de natation des premiers Jeux Européens INAS du Sport Adapté. Ils auront lieu en juillet 2018. ■

Cela sera sans doute l'événement sportif de l'année 2018 à Villejuif. Du 14 au 22 juillet, le Stade Nautique accueillera en effet les premiers Jeux Européens INAS du Sport Adapté. Un événement de taille internationale qui devrait réunir à Paris et Villejuif pas moins de 12 nations et quelque 1000 athlètes et personnels d'organisation. Sur le même principe que les Jeux paralympiques, ces Jeux sont exclusivement destinés aux personnes en situation de handicap mental ou psychique. Ils seront organisés par la Fédération Française de Sport Adapté (FFSA), placée sur l'égide du Ministère des Sports.

## DE NOMBREUX ATOUTS

Il y a environ un an, la FFSA, la Ligue d'Ile-de-France et le Comité Départemental Sport Adapté de Paris ont en effet jeté leur dévolu sur le SNYG de Villejuif, lieu disposant de nombreux atouts pour pouvoir accueillir pareil événement. Premier critère de sélection, la nécessité de disposer d'un bassin olympique extérieur de 50m avec des gradins. Rares sont les communes disposant d'une telle structure. Plus rares sont celles qui pourront réserver les lieux exclusivement pour une semaine de compétition en plein été. Autre critère essentiel, la proximité avec Paris et l'accès aux transports en commun. Là aussi, Villejuif avait une longueur d'avance. Bus, tramway, métro permettront aux athlètes de pouvoir se rendre sur les lieux sans difficulté. Enfin, le projet devait être approuvé par le Maire, les élus présents et les responsables du Territoire, dont dépend le SNYG. Présenté officiellement le 6 mars dernier, celui-ci a soulevé l'enthousiasme.

## CARTE À JOUER

Outre la natation, une dizaine de disciplines seront proposées lors de ces Jeux : l'athlétisme, le basket-ball, le cyclisme, le tennis et le tennis de table, le futsal. Le hockey sur gazon et la pétanque feront eux l'objet de démonstrations. Bien qu'ayant lieu dans 15 mois, les organisateurs se penchent dès maintenant sur les questions logistiques. Appels à candidature auprès des fédérations européennes, choix des hébergements, lieux de restauration, là aussi, Villejuif pourrait avoir une carte à jouer.

## ANCRAGE LOCAL

Comme une petite répétition générale avant l'heure, le 29 avril prochain, le SNYG accueillera les Championnats régionaux de natation en sport adapté. Cette compétition, qualificative pour les nationaux qui auront lieu en juillet prochain, permettra de faire un premier réglage pour les organisateurs et le personnel du SNYG. C'est aussi l'occasion pour la FFSA, de se faire connaître et de développer un ancrage local auprès des associations sportives villejuifoises. Des contacts ont été pris récemment avec l'association Les Tourterelles pour l'organisation d'une journée découverte sport adapté. Elle aurait lieu le samedi 17 juin prochain. En partenariat avec la Ville, la FFSA souhaite également développer des projets auprès des jeunes publics. Autant d'événements qui permettront de créer une émulation autour de ces Jeux Européens de 2018 et de, pourquoi pas, voir plus grand si Paris est retenue pour les Jeux Olympiques 2024...



INAS

## ARTS MARTIAUX



## L'aïkido donne de la voie

L'Aïkido Club de Villejuif créé en 1997 par Pascal Marcias organisait début mars une rencontre avec Takeharu Noro, fils de l'un des disciples du créateur de cet art martial ancestral. L'occasion de venir à la rencontre de ce club discret mais très actif d'une centaine d'adhérents. ■

Ne cherchez pas les résultats, les médailles ou les compétitions. En aikido, il n'y en a pas ! L'aïkido, traduction littérale de « voie de l'union des énergies », c'est cet art martial d'origine japonaise qui se compose de techniques à mains nues ou avec armes utilisant la force de l'adversaire, ou plutôt son agressivité et sa volonté de nuire. Ces techniques visent non pas à le vaincre, mais à réduire sa tentative d'agression à néant. Contrairement à d'autres disciplines du genre, « on ne cherche pas à l'écraser mais à progresser avec lui » analyse Philippe Meyne, le président du club. Ici tout le monde se croise ; les jeunes et les moins jeunes, les débutants et les pratiquants les plus confirmés, les personnes valides et celles en situation de handicap. Une mixité qui fait la force de l'enseignement. Pour ne pas blesser l'autre, il existe tout de même quelques signes distinctifs chez les aikidokas. Le hakama tout d'abord, costume traditionnel ample de couleur noir, qui se

porte après quelques années de pratique, la couleur de la ceinture (dit « kyu »), puis vient le dan, échelon que l'on gravit au fur et à mesure de son apprentissage. Sept gradés pratiquent régulièrement à Villejuif dont Emiko Hattori qui est 4<sup>ème</sup> Dan, secrétaire du club et qui organise nos stages. L'entraîneur emblématique du club, Pascal Marcias, 6<sup>ème</sup> dan, un expert international reconnu. Notoriété qui lui permet d'organiser régulièrement des stages et des rencontres au sein du club comme samedi 4 mars avec Takeharu Noro, fils de Maître Noro, l'un des disciples de Morihei Ueshiba, fondateur de cet art martial. Maître Noro qui a par ailleurs fondé le Kinomichi, discipline sœur de l'aïkido, « plus énergétique ». En avril et en juillet prochain, le club organisera par ailleurs deux rencontres avec Maître Tada, 9<sup>ème</sup> dan, l'un des deux derniers élèves vivant du fondateur de l'aïkido. Rien que ça !

Plus d'infos sur <http://www.usvaikido.fr/>

## Les jeunes en forme



TENNIS DE TABLE

Le mois dernier, au gymnase Les Olympiades, l'USV Tennis de table organisait le 4<sup>ème</sup> tour de la compétition régionale de la fédération affinitaire (FSGT) : un tournoi regroupant 120 jeunes pongistes venus d'Essonne et du Val-de-Marne. « Il y a une connotation loisirs et intergénérationnelle. C'est une approche conviviale, pour donner le goût de la compétition aux jeunes », explique Stéphane Tarteaut, président du club. L'enjeu est néanmoins là, puisque les meilleurs se retrouveront aux championnats de France organisés en Lorraine en juin prochain. Les jeunes Villejuifoises se sont bien comportés : chez les juniors cadets, plusieurs ont réussi à se caler dans les dix premiers, tandis que les benjamins minimes ont réussi à placer des joueurs sur le podium. Un résultat qui confirme la bonne forme du club, qui compte aujourd'hui 140 adhérents, dont 50 adultes et 90 jeunes.

## en bref...

### Gymnastique

Lors des derniers championnats départementaux catégorie régional B 10-15 ans qui se sont déroulés à Créteil fin mars, l'équipe villejuifoise termine championne départementale. Une équipe composée de cinq filles : Mathilde Buisset, Josephine Delmas, Lola Malagon, Océane Choigny et Yousra El Maazouzi. Elles sont donc qualifiées pour le championnat régional.



### Boxe

Nouvelle moisson de médailles pour les boxeurs de l'Académie des boxes de Villejuif. Samedi 18 mars à la Halle Carpentier, Yacine Ouafi est devenu Vice-Champion de France Amateur des -71 kg en MuayThai après une belle victoire aux points en demi-finale contre Ludovic Terro. Il a gagné sa convocation au prochain regroupement de L'équipe de France (FFKMDa). Sur le Tours Event Fight, Mehdi Langlois passe en finale chez les -70kg. Celle-ci aura lieu en novembre prochain. Amine Kebir, a déjà le titre en poche avec sa victoire début mars en finale K1 des poids-lourds.



THÉÂTRE

## Spect(acteur) !

Ce samedi 11 mars était présentée à la MPT Jules-Vallès par la compagnie Narc6, une petite forme théâtrale inspirée de l'œuvre de Dostoïevski *Humiliés et offensés*. Cette compagnie, en résidence dans le Val-de-Bièvre, mène depuis le mois de novembre un projet destiné à faire découvrir aux Villejuifois toutes les facettes de la création théâtrale. ■

L'écriture, l'adaptation des textes, la mise en scène, le jeu, les coulisses du théâtre et le travail des techniciens... le théâtre est un savoureux mélange qu'il est difficile de mesurer quand on assiste uniquement aux représentations depuis les gradins. Raison pour laquelle la Compagnie Narc6 a lancé fin 2016, le projet « Parcours du spect(acteur) », en partenariat avec le Théâtre Romain-Rolland et la MPT Jules-Vallès, destiné à faire découvrir toutes les facettes de cet art. Depuis novembre une vingtaine de personnes ont ainsi assisté à une répétition publique, participé à deux visites contées du théâtre, avant de participer pour certains à un stage d'impro de cinq heures ce samedi 11 mars puis découvrir une petite forme. « *Nous aurions pu être heureux pour toujours ensemble* », jouée le soir-même autour des textes de l'auteur russe Dostoïevski et de son œuvre « *Humiliés et offensés* ». L'un des temps forts de ce parcours était donc ce stage éphémère mais intensif proposé à MPT Jules-Vallès. Après quelques exercices d'échauffement pour préparer le corps à « raconter des choses », les

comédiens d'un jour apprenaient à jouer les uns avec les autres. Des rires éclatent et des duos se forment. « *C'était agréable de jouer avec toi, comme si je te connaissais depuis toujours* », lance Michel à Massi, après avoir joué deux frères se disputant pour un bout de table. « *Le plus important, c'est le rapport à l'autre, sa position, son regard. Être disponible à lui !* », explique Anne Badot de la Compagnie Narc6. Elle rassure aussi ceux qui pourraient avoir peur de ne pas être à la hauteur : « *ce que j'aime, c'est quand l'acteur est trouble* ».

### UNE SUITE ?

Dans un deuxième temps, les comédiens se sont penchés donc sur l'œuvre de l'auteur russe. L'appréhension de travailler sur un monument de la littérature s'efface en disséquant les enjeux et les conflits d'une scène. De fait, les mots et les messages sont vivants et simples. « *Un vrai travail collaboratif !* », insiste une fois encore Anne Bardot. Belle conclusion pour ce parcours, qui devrait sans doute se poursuivre l'année prochaine. Petite forme deviendra grande ?



MPT JULES-VALLÈS

## Le samedi, on danse !

Un samedi par mois, la Maison pour Tous Jules-Vallès propose des ateliers de danse pour parents et enfants. Les plus petits, de 3 à 6 ans, apprennent à découvrir leur corps en présence de leur papa et/ou de leur maman, pendant que les plus grands, âgés de 7 à 10 ans, « créent leur corps ». ■

Des sauts, des sons, des imitations de chat, de limaces ou d'une tempête, les enfants et les parents investissent l'espace avec beaucoup d'imagination. Cet atelier corporel, animé par Eloa et Carina de l'association danse parents/enfants, joue sur le développement psychocorporel. « *Je veux restaurer la danse comme un lien qui harmonise la relation parents-enfants. C'est la fête ! On veut qu'ils passent un bon moment* », explique Carina. L'objectif est atteint : Elsa, maman de Joaquim (4 ans et demi) repart enchantée de cette séance « *c'est plein de bonheur et de bonne humeur ! On partage, échange, rencontre d'autres parents. Nous allons renouveler l'expérience* ». À quelques pas de là, les plus grands, n'ont plus besoin de leurs parents pour s'exprimer. Ils suivent les indications de Laurence Bouvier, qui les invite à créer des gestes à partir du tableau « *Le Radeau de la Méduse* » de Géricault. Elle leur donne des consignes simples de danse contemporaine et ensemble les enfants prennent des poses de statues. L'embarcation vogue sur les flots de la concentration, la complicité et des éclats de rire !

Prochain rendez-vous les samedis 6 mai et 10 juin de 10h30 à 11h30 pour les plus petits et de 10h30 à 12h pour les plus grands. 5,70 € par enfant sur réservation. Maison pour Tous Jules-Vallès - 61, rue Pasteur Villejuif - 01 47 26 90 22.



DANSE

Salle comble à l'auditorium du théâtre pour assister aux 5<sup>e</sup> rencontres chorégraphiques organisées par les conservatoires de danses du Val-de-Bièvre. Cette année, les élèves ont travaillé sur un répertoire baroque.

## en bref...

### TEMPS DU REGARD

Du 10 avril au 10 mai, l'association Le Temps du Regard présente l'Exposition de Marie-Claire Corbel. « *Marie-Claire Corbel joue l'entrelac et l'espace et la forme qui atteint un silence peint. Ces luttés dansées si statiques revendiquent-elles de quelque arrêt sur image dans une époque de spectacle ouverte à des merveilles technologiques et de fuites en avant qui ne supportent justement pas l'arrêt du tourbillon ?* » À découvrir dans le hall du Centre Hépatobiliaire de l'Hôpital Paul-Brousse. Tous les jours de 8h à 20h.



### SPECTACLE

Après le succès de 2016 « *Cendrillon, le retour* », la classe d'art lyrique du Conservatoire intercommunal de Villejuif et l'association Intermezzo vous invitent à découvrir leur nouveau spectacle « *Gare au gourou* », ce vendredi 28 avril à 20h30 à l'auditorium. Une création originale mise en scène de Lucia Scappaticci, sur des textes d'Yves Bousquet. Entrée gratuite.

Ces tribunes libres sont également consultables en ligne sur [www.villejuif.fr](http://www.villejuif.fr)

#### UNION CITOYENNE POUR VILLEJUIF

##### L'OPH et la ville agissent de concert

L'OPH de Villejuif, bailleur social important de la Ville, mobilise aujourd'hui tous ses efforts pour améliorer la qualité de service, réhabiliter son patrimoine et construire de nouveaux logements. A l'écoute de ses locataires, l'OPH se met dans une dynamique d'amélioration de la qualité de service. Aujourd'hui, les loges de gardiens sont informatisées pour réaliser cet objectif. Des moyens substantiels sont affectés à la rénovation du patrimoine. Ainsi, en 2017, près de 5 millions d'euros seront investis en travaux de rénovation, notamment sur la Résidence Claudel et la Tour Delaune. Aux côtés de la Ville de Villejuif et du Territoire, l'Office agit dans le Nouveau Programme National de Renouvellement Urbain (NPNRU) du quartier Lebon-Lamartine pour des opérations de rénovation. L'OPH s'investit avec la Ville pour offrir de nouveaux logements. 51 logements neufs seront mis à la disposition des villejuifois dès cet été. 3 autres projets, représentant environ 150 logements, sont étudiés dont certains déjà validés par le Conseil d'administration de l'OPH et d'autres sont en voie d'être concrétisés. L'OPH s'investit avec la Ville pour redynamiser les commerces du centre-ville. L'Office accompagne la Ville dans sa politique de redynamisation du centre. Il contribue à la vie culturelle locale en mettant à disposition un local pour des expositions temporaires. L'OPH apporte aussi un soutien aux événements organisés par la Ville encourageant le mieux-vivre ensemble, notamment, la Semaine de la Propreté ou encore la Fête des voisins.  
M. Anrep, Y. Bokreta, M. Bouneqta, J. Carvalho, F. Ducellier, F. Ouchard, M.J. Pidron, L. Yapo, E. Yebouet.

##### Un espace mieux adapté à l'accueil des seniors

Le service municipal des retraités anciennement dans la « Maison des Marronniers » au 145 rue Jean-Jaurès a déménagé pour le 155 rue Jean-Jaurès. L'ancienne localisation du SMR dans ce pavillon était inadaptée. Tout d'abord, un Perron de plusieurs marches en limitait l'accès et quand le Perron était franchi, le rez-de-chaussée ne permettait pas aux personnes en fauteuil roulant de s'y déplacer. Enfin, un escalier en colimaçon raide et étroit limitait l'accès à l'étage. Il était indispensable de relocaliser le SMR dans un endroit accessible pour tous. Le nouvel espace, de plain-pied, permet à l'ensemble des retraités de Villejuif de s'y rendre. Évidemment, toutes les activités pratiquées auparavant sont maintenues. Par exemple, l'atelier couture est maintenant localisé à la résidence Cogedim Club « le jardin d'Aragon » située en face du nouveau SMR, dans un salon convivial qui permet également aux retraités de cette résidence de participer à cette activité. La chance aidant, les couturières ont trouvé dans cette résidence une ancienne professionnelle d'une grande maison de couture parisienne qui fait bénéficier tout le groupe de son expertise professionnelle. Nous sommes bien loin de la politique tant décriée par l'opposition. Notre politique de la ville est volontairement tournée vers tous les Villejuifois, sans oublier nos seniors, comme en témoigne la création toute récente du Conseil des Seniors qui va permettre à bon nombre d'être eux d'être acteurs de la programmation qui leur est dédiée. La municipalité entend s'appuyer sur ses habitants pour faire évoluer Villejuif vers la seule politique qui nous importe, celle du bien-vivre ensemble.

E. Berton, C. Duboille, A. Grivot, A. Mille, J. Mostacci, E. Obadia

##### Derrière les constructions, quel projet de ville ?

Gouverner une ville c'est prévoir. Avec plus de 8000 logements soit presque 20 000 nouveaux habitants d'ici 2030, il nous faut disposer d'une vision précise de notre capacité à répondre aux besoins des nouveaux Villejuifois. Dès cette année, ce sont 214 enfants supplémentaires qui devront être pris en charge : combien de nouvelles inscriptions seront demandées au Conservatoire sachant que dans les classes de musique et de danse la demande excède déjà largement l'offre ; idem pour les activités sportives, ADL, sans compter les crèches... Or, c'est dès aujourd'hui que des projets doivent être lancés. L'École des réservoirs ne pourra suffire et surtout l'attractivité d'une ville ne se mesure-t-elle pas à sa capacité d'offrir un service public de qualité à ses nouveaux habitants (équipements sportifs, culturels, activités périscolaires, etc...) Pourra-t-on faire l'économie d'un agrandissement du conservatoire, des MPT ; le format de nos cantines est-il adapté ? À l'heure où les moyens sont de plus en plus restreints, quelles sont les perspectives ? Est-il raisonnable d'agir en fonction des recettes fiscales supplémentaires seulement adossées aux nouveaux habitants, sachant qu'elles ne vont croître que très lentement ? À toutes ces questions, les Villejuifois sont en droit de demander des réponses. Un peu de planification et de clarté seraient bienvenues afin de se montrer à la hauteur des défis de ce demain que nous bâtissons dès à présent. Retrouvez sur le site [www.villejuifNOTREville.fr](http://www.villejuifNOTREville.fr) l'ensemble de nos publications et nos précisions.

A. Caporusso, L. Loudière, P. Nunes, P. Vidal

#### OPPOSITION

##### L'AVENIR À VILLEJUIF Budgets insincères

Quand vous lirez ces lignes, le budget 2017 aura été adopté ou rejeté. Notre groupe aura voté « contre ». Parce que, comme en 2015 et 2016, le budget présenté par une majorité qui se déchire est probablement « insincère ». Le plus souvent, les budgets municipaux sont condamnés par la justice comme « insincères » quand ils exagèrent sciemment les recettes attendues et minimisent les dépenses. À Villejuif c'est le contraire ! Les dépenses au service des Villejuifois (pour la culture, les associations, la démocratie, les fêtes, l'animation des quartiers, etc) sont votées, mais cet argent n'est pas dépensé par le Maire F. le Bohellec et l'Adjoint aux finances Ph. Vidal : il leur suffit de ne pas signer les bons de commandes préparés par les services, qui pourtant ont construit un budget au plus juste ! Ces messieurs ont en effet décidé d'aggraver la politique libérale de MM. Valls et Macron (qui ont terriblement diminué en 3 ans la dotation aux villes), en ne s'assignant qu'un objectif : faire baisser à un rythme inconsidéré l'endettement de la ville, quitte à sacrifier les services aux habitants. Ainsi en 2016 la Ville aura dépensé 4 millions de moins que ce que le conseil municipal a voté, alors que les impôts ont augmenté de 800 000 euros ! Double peine pour les Villejuifois. Lors du conseil du 17 mars, le maire a déclaré que « le budget 2017 sera plus sincère que les précédents » : un peu moins insincère mais pas complètement sincère ? Nous ne marchons pas. [lavenirvillejuif.fr](http://lavenirvillejuif.fr)

A.L. Boyer, N. Gandais, I. Hamidi, M. Lambert Dauvergne, A. Lipietz, P. Stagnetto, S. Thomas

#### ÉLUS COMMUNISTES - FRONT DE GAUCHE - CITOYENS

##### Un troisième budget de recul du service public

Ce qu'il restera en mémoire des Villejuifois et beaucoup d'élus présents au conseil municipal sur les orientations budgétaires, c'est davantage le pathétique spectacle d'une majorité en déroute qui s'invective et étale ses conflits en public, que les contenus mêmes du budget. Rien de politique là-dedans. Que des querelles de pouvoirs, d'argent, de stratégie politicienne, de petits calculs égoïstes. Des comportements qui font honte aux Villejuifois, aux élus dont beaucoup parmi ceux de la majorité, ceux que le maire appelle lors de cette même séance des « figurants ». Des comportements qui permettent de comprendre le désarroi du personnel communal quand on réalise que ces gens-là sont ses employeurs ! Sur le fond du budget municipal, les élus de la majorité sont tous d'accord. Comme leurs deux favoris à la présidentielle, F. Fillon et E. Macron, les différences dans les projets sont subtiles : plus d'austérité, de réductions des services publics (la nuance est dans le nombre de postes supprimés, ici c'est Fillon qui va le plus loin : 500 000 contre 120 000 pour le 2<sup>ème</sup>), moins d'impôts pour les riches. Sur la fiscalité c'est Macron qui va encore plus loin en voulant réduire de 80 % les recettes des impôts locaux. Irrresponsable et mortifère pour les communes. Devant l'assemblée des Maires de France les 2 ont confirmé la nouvelle purge de plusieurs milliards d'euros promise aux collectivités et donc aux habitants. À Villejuif si le budget est voté, la majorité poursuivra la casse du service public, la suppression d'activités (ce qu'il en reste pour les enfants, les jeunes, les quartiers populaires), la vente du patrimoine, l'augmentation des tarifs et la fin de la gratuité. De 30 à 45 postes seront supprimés et le personnel de plus en plus précarisé. C'est pourquoi les élus communistes-front de gauche voteront contre. S'il est voté, ce sera le troisième budget de régression pour notre ville. On a atteint la moitié du mandat. La majorité de droite pourra-t-elle aller beaucoup plus loin ? Quoiqu'il arrive, ce sera aux Villejuifois de décider. Pas aux petits arrangements entre « amis ». On voit où cela a conduit.

G. Bulcourt, C. Cordillot, S. Da Silva Pereira, M. Kadri, F. Perillat-Bottonet

#### ÉLUS SOCIALISTES

##### Condamnés pour délit de diffamation publique !

Quelques semaines après les élections municipales de 2014, M. Liepietz et Mme Gandais, membres de la nouvelle majorité municipale avaient tenu des propos très graves, diffamants les élus sortants. Atteints dans notre honneur, nous avons saisi la justice. Le tribunal correctionnel puis récemment la Cour d'appel de Paris ont reconnu les 2 prévenus coupables de délit de diffamation et les ont condamnés à des peines d'amende, des dommages et intérêts et le versement de frais de justice. Nous formons le vœu que cette décision de justice serve de référence pour la vie politique locale. Si les désaccords rendent actifs le débat démocratique, il est inacceptable que des accusations non fondées discréditent l'action d'élus et l'intégrité des personnes. Nous demandons instamment à M. Liepietz et à Mme Gandais de cesser de propager sans retenue des propos diffamatoires. On ne peut pas se cacher derrière la liberté d'expression pour raconter n'importe quoi ! Le Parti Socialiste et les Verts gèrent en commun des collectivités locales. Nous appelons cette alliance de nos vœux à Villejuif. Toutefois nous demandons à nos instances de tenir compte de ces condamnations pour pouvoir préparer la majorité de gauche à Villejuif qui pourra, dans le respect des personnes, gérer notre ville, tellement affaiblie par les petits calculs de ce qui reste de l'actuelle majorité. <http://villejuif.parti-socialiste.fr/>

D. Girard G. Lafon, S. Taillé-Polian,

#### FRONT DE GAUCHE - MOUVEMENT RÉPUBLICAIN ET CITOYEN

##### Vote du budget 2017 : l'heure de vérité pour la désUnion citoyenne

Vaudeville, zizanie, invectives entre élus d'une majorité qui se délite, se réduit à peau de chagrin... L'Adjoint aux finances prétend n'avoir pu ni corriger, ni valider le rapport d'orientations budgétaires, d'ailleurs présenté lors du Conseil municipal du 17 mars par... l'Adjoint à la sécurité, siégeant juste à côté de Philippe Vidal ! La municipalité donne une bien mauvaise image alors que ses déchirements s'accroissent encore... M. Vidal fait de la surenchère sur l'assainissement financier, soit pour les Villejuifois une nouvelle hausse des impôts locaux ou encore plus d'austérité et de réduction de services... S'ils ne partagent pas le budget 2017, M. Vidal et son groupe, au lieu de jouer constamment les opposants de salon, doivent ne pas le voter et enfin assumer leurs responsabilités ! [www.mrc-villejuif.fr](http://www.mrc-villejuif.fr).

M. Badel

#### HAREL POUR UNE FORCE D'UNION ET D'ESPOIR

##### Vive le printemps !

Il y a des attitudes politiques discutables qui sont la conséquence d'une ignorance chronique que seul l'engagement honnête peut dissiper. Il y a des attitudes politiques machiavéliques qui sont la routine aveugle et rassurante chez certains qui finissent par se perdre dans leur propre incohérence. Mais quand il y a des attitudes chroniques inacceptables, et d'autant plus en responsabilité politique, l'élagage chirurgical devient un impératif de salubrité publique. Parce que l'hiver peut parfois durer longtemps, la nature fait bien les choses. Tout ce qui n'est pas équilibré pourri jusqu'à disparaître pour se transformer en engrais. Et au printemps on voit sortir de terre ce qui va générer des bourgeons de toutes les couleurs. Chasser la nature, elle revient au galop. Ce sont dans les pires moments de drames imminents que la confiance, le renouveau et la sérénité s'imposent naturellement au cœur de chacun des acteurs, libérés de leurs peurs pour jeter le pire dans les oubliettes du passé. On comprend mieux le cycle des saisons dont le printemps est le drapeau des trois autres. La sagesse et la patience sont les deux jambes de la réalisation individuelle qui progresse avec détermination dans l'épais brouillard des médiocrités bouillonnantes en toute impunité.

J.-F. Harel, M. Tijeras

#### FRONT NATIONAL

Tribune non parvenue

A. Gaborit



## Retraités...

### ACTIVITÉS RÉGULIÈRES

La Ville organise toute l'année des activités et sorties destinées aux retraités.

Pour y participer, une carte (gratuite, valable de septembre 2016 à juin 2017) doit obligatoirement être établie au Service municipal des Retraités, Maison Les Marronniers, ou dans les MPT Gérard-Philippe et Jules-Vallès (selon les horaires d'ouverture).

### ACTIVITÉS HEBDOMADAIRES

**À la Maison Les Marronniers :** activités de couture, le lundi à 14h ; neuro-gym, le mercredi à 10h ; jeux de société / rami, les mardis et vendredis à 14h

**Salle Nicolas-Radot :** tarot, les lundis et jeudis à 14h

**Salle Maurice-Cardin :** scrabble, les mercredis et vendredis à 14h, belote, le mardi à 14h et Neuro-gym, le mercredi à 10h

**À la MPT Jules-Vallès :** crochet / tricot, le vendredi à 14h

**À la MPT Gérard-Philippe :** danses de salon, un à deux jeudis par mois ; rdv jeudi 27 avril

**Résidence Cogedim club « le jardin d'Aragon »**  
couture, le lundi à 14h30

> Participation annuelle forfaitaire pour accéder librement à l'ensemble de ces activités : 11,70 € en plein tarif et 5,90€ en tarif réduit.

### ACTIVITÉS SPÉCIFIQUES

**Cours d'informatique :** à l'École d'ingénieurs EFREI avec la FAP EFREI (au forfait)

**Cours d'anglais :** à la MPT Gérard-Philippe (forfait annuel)

**Rencontres intergénérationnelles :** Échanges et activités auprès des petits à la crèche Robert-Lebon ; Aide aux devoirs (primaire et collège) sur divers sites de la Ville ; « Technologies d'hier et d'aujourd'hui » avec des collégiens.

**Sport retraités saison 2016-2017**

Tous les 1<sup>er</sup> mercredis du mois de 9h30 à 10h30

**Et aussi**

Le Service municipal des Retraités vous renseigne sur : l'Université Inter-âges de Paris Sorbonne / les conférences du Collège de France / l'USV sport retraités / le Théâtre Romain-Rolland.

**Service municipal des Retraités, Maison Les Marronniers**  
155, rue Jean-Jaurès, 01 86 93 32 20.

### SERVICE D'ACCUEIL MÉDICAL INITIAL

#### Centre de Santé PASTEUR :

49, rue Henri-Barbusse Villejuif

Ouvert de 20h à minuit en soirée du lundi au vendredi, le samedi de 16h à minuit et de 8h à minuit les dimanches et jours fériés. En cas d'urgence, appelez le 15 qui vous orientera selon votre problème de santé.

### PHARMACIES DE GARDE

• Dim 9 avril : DES ÉCOLES,

22, bis rue Jean-Jaurès

• Dim 16 avril : DUONG,

65, rue du Moulin-de-Saquet

• Dim 23 avril : HOURCADE,

17, place Paul-Éluard

• Dim 30 avril : FLEIFEL,

68, rue Jean-Jaurès

L'Agence Régionale de Santé invite aussi tous les usagers à se rendre sur le site : [monpharmacien.fr](http://monpharmacien.fr) ou à télécharger l'application du même nom, afin d'obtenir le nom et l'adresse de la pharmacie ouverte la plus proche.

### COLLECTE DES ENCOMBRANTS

• Nord : lundis 3 et 17 avril

• Centre: mardis 4 et 18 avril

• Sud: mercredis 5 et 19 avril

• Est: jeudis 6 et 20 avril

• Batigère : mardis 11 et 25 avril

• OPH : mercredis 12 et 26 avril

**Déchèterie d'Ivry-sur-Seine :**

44, rue Victor-Hugo 94200 Ivry,

de 10h à 18h. Tél.: 01 43 90 00 28.

Apporter un justificatif de domicile.

**Déchèterie mobile :**

Rue de l'Épi d'Or :

Le 4<sup>ème</sup> samedi du mois

de 9h à 13h

Service des déchets

ménagers CAVB

Tél : 01 41 24 22 80

[servicedechets@agglo-valdebievre.fr](mailto:servicedechets@agglo-valdebievre.fr)

Accès aux

déchèteries

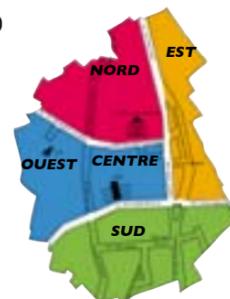
sur présentation

d'une pièce

d'identité et d'un

justificatif de

domicile.



### ÉTAT CIVIL

Février 2017

#### Naissances

Léandre Bourlet, Camélia Vorms, Iman Lézier, Matthéo Anglade Plet, Nolan Chemin, Nidal Boudoumi, Titouan

Vérité, Asma Yakhou, Nolan Razafindranaivo, Raphael Trézières, Meysson Akande, Inaya Freifer, Ruixuan Dong, Leslie Kamagate, Cassandre Trintignac, Zayan Demacon, Marlau Noubma, Naëlle Leroy, Hanaé Chatelain, Mariame Fofana, Aya Helali, Nanser Conde, Sarra Hajjam.

#### Mariages

Nafissa Kodabuckus & Khalid Karim, Rita Mbumba & Basile Mputu-Sunda.

#### Décès

Giovanna Di Ponio, Isabelle Lemonnier, Fatma Chettab, Jacqueline Anselmi, Lamri Sedira, Gilberte Gossart,

Marcelle Duval, Michel Neveu, Kizozo Bulenge Bugogo, Guiseppe Papa.

### Chenilles processionnaires du pin : soyez vigilants !

Ces dernières années, des épisodes de prolifération des populations de chenilles processionnaires du pin ont été observés sur plusieurs communes de la Région. C'est le cas encore récemment à Villejuif, où de nombreux cas ont été relevés, notamment autour du stade Louis-Dolly, au Parc des Hautes-Bruyères mais également dans le secteur Nord de la ville. Très urticantes, ces chenilles peuvent occasionner des risques pour l'homme en cas d'exposition aux poils urticants (allergies, démangeaisons, toux, conjonctivites...), mais aussi des risques encore plus importants pour les animaux de compagnie en cas d'ingestion. L'Agence Régionale de Santé et la Ville invitent donc les Villejuifois à la plus grande vigilance en ne touchant pas ces insectes et en ne s'approchant pas de leur nid. Ces derniers ressemblent à des cocons d'une dizaine de centimètres de diamètre situé au bout des branches. Afin de limiter les risques et de réduire sur le long terme les populations de ces chenilles urticantes, des « éco-pièges » ont été placés sur les arbres concernés. Les chenilles se retrouvent ainsi bloquées dans le sac, qui sera par la suite détruit. Il est possible également de procéder à un élagage sélectif pour supprimer les nids, mais cette opération délicate doit être faite par un professionnel.

Annuaire de prestataires en IDF : [chenilles-processionnaires.fr/societe/94-Val-de-Marne.htm](http://chenilles-processionnaires.fr/societe/94-Val-de-Marne.htm). Plus d'infos sur [www.ars.iledefrance.sante.fr](http://www.ars.iledefrance.sante.fr)

# Taj Mahal

Restaurant INDIEN et PAKISTANAIS

Livraison gratuite à partir de 15€

Plats à emporter -10%

Formules express 8,50€ le midi sauf le week-end

OUVERT 7j/7

5, rue Georges le Bigot - Villejuif  
Tél. 09 83 89 97 36  
Port. 06 05 96 14 35

Regardez et télécommandez votre téléviseur depuis n'importe quelle pièce de la maison...

Émetteurs et récepteurs power line HDMI en CPL - LKV380 et LKV380PRO.

Utilisation du secteur EDF pour transporter le signal (jusqu'à 300 m). Branchez jusqu'à 4 récepteurs sur une même ligne électrique.

Dreamteam Services - 6, rue Alfred de Musset, 94800 Villejuif  
Tél: 01 53 14 37 11 ou <http://boutique.dreamteamservices.com>

LOCATION APPARTEMENTS & SERVICES

## COGEDIMclub

RÉSIDENCES SENIORS

### A Villejuif, la solution logement 100 % bien-être pour les seniors

Au Jardin d'Aragon, louez du studio au 3 pièces, et profitez de services qui facilitent le quotidien. Vous serez indépendant et apprécierez de la qualité de vie COGEDIM Club®.

INFORMATIONS

01 56 26 28 72

116, rue Jean Jaurès  
Villejuif (94)

# Palais de l'épi d'or

RESTAURANT INDIEN et PAKISTANAIS

FORMULE à VOLONTÉ

Midi 12€50  
Soir 15€50

Enfant - 10 ans 8€

TOUS LES JOURS  
PLATS VARIÉS

5 entrées - 5 plats  
5 desserts  
+ Boisson 1€50

FORMULE EXPRESS

Le Midi 10€

FORMULE ENFANT

(- de 10 ans)

1 plat  
+ 1 boule de glace  
+ 1 boisson  
7€

Le plus grand restaurant du quartier

Location de salle pour tous vos événements

MARIAGE • BAPTÊME • ANNIVERSAIRE • SEMINAIRE ET TOUTES AUTRES CÉLÉBRATIONS

Parking privé

ZA Epi d'Or - 3, avenue de l'Epi d'Or 94800 Villejuif

[www.palaisdelepidor.fr](http://www.palaisdelepidor.fr)

Tél. : 01 41 73 33 67 // 06 12 65 73 53



PROMOTEUR CONSTRUCTEUR

# Résidence Baudelaire

DU STUDIO AU  
5 PIÈCES DUPLEX



BEAUQUARTIER  
ARAGON

Un nouveau quartier  
offrant une qualité  
de vie exceptionnelle

[beauquartier-aragon.fr](http://beauquartier-aragon.fr)

01 76 31 04 65